

Domestic Activities／国内活动

Seminars／讲座

The SCCI hosts seminars to which experts from various fields are invited as instructors, in order to update members on such topics as economic trends and new prospects in respective business areas. These seminars serve as a platform to provide useful business information to SCCI members.

邀请各行业的专家授课，为会员企业提供经济动向以及各行业的前景等最新的信息。这些讲座已经成为了向会员企业提供有益的商务信息的有效平台。



Divisional seminar
部会讲座



New Year Lecture
新春演讲会

Management consulting／经营咨询

The SCCI has established small and medium-sized business consultation offices in five Sapporo wards, to support the sound management development of member companies. Professionals such as attorneys, small business advisors and management instructors provide advice and guidance concerning business management.

市内设置了五处中小企业咨询所，由律师、中小企业诊断士和经营指导员提供建议并进行指导，为会员企业的经营改善提供有力的帮助。

Chamber Academy／附属专门学校

The SCCI operates a business school called Chamber Academy, in order to train capable personnel for the real world of business. Each year several hundred graduates are placed in local companies.

负责商务学校“札幌商工会议所附属专门学校”的经营，培养优秀人才，每年都为地域社会输送数百名毕业生。



Management consulting meeting
经营咨询会



Chamber Academy
附属专门学校

Domestic Activities／国内活动

The SCCI is an organization that promotes the comprehensive improvement and growth of commerce and industry in the city of Sapporo, and contributes to the progress of social welfare in the local community. From public, regional and all-round viewpoints, the SCCI supports the vigorous development of its 20,000 member companies and the local community.

札幌商工会议所为促进札幌市工商业的改善和发展、振兴地区经济做出了重要的贡献。此外，我们从公共性、地区性、综合性的观点出发，对于旗下约2万家会员企业以及地区社会的活跃发展给予了大力的支援。

Promotion of regional vitalization／增强地区活力而开展的活动

The SCCI supports regional vitalization projects such as an early start of the construction of the Hokkaido Shinkansen bullet train. Construction of the Hokkaido Shinkansen is currently underway between Aomori Prefecture and the city of Hakodate in Hokkaido, with a completion target of FY 2015; the SCCI is engaged in activities to make extension of the line to Sapporo a reality.

支援包括促进北海道新干线早期开工在内的诸多能够增加地区活力的项目。目前，预计于2015年竣工的青森至函馆段新干线正处于修建中。我商工会议所的目标是将新干线线路一直延长至札幌，并正在为此努力开展各种活动。



Activities to attract the Shinkansen
新干线招致活动

Lobbying／请愿活动

The SCCI petitions and lobbies appropriate government ministers, the Hokkaido prefectural government, and the Sapporo municipal government to support individual business promotion projects by industries in and around Sapporo, and to promote the development of a regional social infrastructure.

通过向国家、北海道政府以及札幌市请愿，不仅支撑了札幌及其近郊的产业界发展，还加快了地区社会基础的改造。

Promotion of manufacturing projects／产品加工业的振兴

In order to expand business opportunities for member companies, the SCCI hosts a number of business meetings and exhibitions, and conducts activities aimed at heightening awareness and promoting consumption of Hokkaido food products, such as the Love Rice Project to develop Hokkaido rice flour. The SCCI also strives to promote development of local industries that take maximum advantage of Hokkaido's regional characteristics, through the Northern Brand project, which certifies outstanding goods, technologies and technical experts of local small companies, and the Hokkaido Food Meister Certification to foster experts in regional food products.

为扩大会员企业的产品销售范围，我商工会议所多次组织召开商会和展览会。与此同时，我们还组织了“米·爱·项目”道产米粉普及等活动，借此让广大用户了解并更多地购买北海道的食材。此外，我们正在努力开展认证市内中小企业出色“产品·技术·人”的北国知名品牌事业，以及通过“北海道食品通检定考试”培养当地食材专家等事业，推动振兴符合地区特色的产业。

Promotion of tourism／旅游促进活动

In cooperation with the City of Sapporo, the SCCI implements campaigns overseas to attract more visitors to the city, and manages the Volunteer Tour Guide Group to provide information services to tourists visiting Sapporo.

除了和札幌市一起前往海外开展札幌旅游的促销活动以外，还开设了“观光义务解说员协会”，为到访札幌的旅客提供导游服务。



Northern Brand Fair
北国知名品牌物产展会



Volunteer guide activities
观光义务解说员活动